

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura	
	Data Revisione:	24/10/2024	

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA

GENERAL SUPPLY TERMS AND CONDITIONS

1. Sommario / Summary

1. Sommario / Summary	1
2. Tabella degli Aggiornamenti / Table of updates	2
3. Scopo e Campo di Applicazione / Scope and Field of Application	2
4. Gestione / Management	3
5. Recesso o Risoluzione dell’Ordine / Cancellation or resolution of the Order	5
5.1 Recesso / Resolution	5
5.2 Risoluzione per inadempimento / Resolution for Non-Performance.....	6
6. Consegna / Delivery	7
6.1 Fornitura di Beni / Supply of Goods	7
6.1.1 Fornitura di Materie Prime / Supply of Raw Materials	9
6.1.2 Fornitura di Processi Speciali / Supply of Special Processes.....	10
6.1.3 Modifiche / Modifications	10
6.1.4 Non Conformità / Non-Conformity	10
6.2 Fornitura di Servizi / Supply of Services	11
7. Accettazione / Acceptance	12
8. Assicurazione Qualità / Quality Assurance	13
9. Normative di Riferimento / Reference Standards	15
10. Materiali dell’Acquirente / Buyer’s Materials	17
11. Lavoro presso i locali del Fornitore o dell’Acquirente / Work at the Supplier’s or Buyer’s Premises	18
12. Riservatezza / Confidentiality	19
13. Rimedi a Disposizione Dell’Acquirente / Remedies Available to the Buyer	21
14. Foro Competente / Competent Court	22

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura	
	Data Revisione:	24/10/2024	

2. Tabella degli Aggiornamenti / *Table of updates*

TABELLA DEGLI AGGIORNAMENTI / <i>TABLE OF UPDATES</i>			
DATA REVISIONE / <i>REVISION DATE</i>	DATA DISTRIBUZIONE / <i>DISTRIBUTION DATE</i>	DESCRIZIONE REVISIONE / <i>REVISION DESCRIPTION</i>	REVISIONE / <i>REVISION</i>
30/05/2024	30/05/2024	Prima Emissione / <i>First Issue</i>	0
24/10/2024	03/12/2024	Allineamento LH QRS 130 / <i>Alignment LH QRS 130</i>	1

3. Scopo e Campo di Applicazione / *Scope and Field of Application*

Le seguenti Condizioni Generali di Fornitura disciplinano, gli **ordini di acquisto emessi da Costruzioni Novicrom Srl**, con sede legale Via Don Luigi Sturzo 51/53, 56025 Pontedera (Pisa), iscritta al Registro delle Imprese della TOSCANA NORD OVEST con Codice Fiscale e Partita IVA n° 00116940503, fatto salvo:

- specifica deroga in forma scritta da parte di Costruzioni Novicrom,
- specifici accordi e contratti sottoscritti tra le parti,
- diverse indicazioni contenute nell'ordine di acquisto stesso.

Tutte le presenti Condizioni sono applicate alla **fornitura di Beni e Servizi**.

Le Condizioni Generali trovano applicazione per tutti i rapporti tra l'Acquirente (indicato nel presente documento come sinonimo di Costruzioni Novicrom Srl) e il Fornitore, ivi compresi quelli instaurati per via telematica o informatica.

Non troveranno applicazione, e non potranno in alcun caso essere considerate parte integrante di un qualsivoglia Contratto eventuali e/o ulteriori deroghe, modifiche, termini o condizioni, incluso eventuali condizioni generali del Fornitore, riportate in qualsivoglia documento trasmesso dal Fornitore all'Acquirente (quali a titolo esemplificativo lettere, offerte, bolle, conferme d'ordine, anche come parti di comunicazione di un'eventuale proposta, preventivo, fattura o bolla di accompagnamento), se non espressamente approvate per iscritto da personale autorizzato dall'Acquirente.

Le presenti condizioni generali di fornitura sono parte integrante dell'ordine emesso dall'Acquirente e si applicano a qualsiasi ordine per la fornitura dei beni e/o servizi del fornitore così come identificato nell'Ordine.

In caso di contrasto o incompatibilità tra le presenti Condizioni Generali e le disposizioni particolari contenute in specifici Contratti o di un Ordine, le disposizioni particolari dei specifici Contratti o Ordini prevarranno sulle Condizioni Generali in relazione all'oggetto di quel singolo Contratto o Ordine.

*The following General Supply Terms and Conditions govern the **purchase orders issued by Costruzioni Novicrom Srl**, with its registered office at Via Don Luigi Sturzo 51/53, 56025 Pontedera (Pisa), registered with the Register of Companies of TOSCANA NORD OVEST with Tax Code and VAT number 00116940503, except for:*

- *specific derogations in writing by Costruzioni Novicrom,*
- *agreements and contracts signed between parties,*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- *different indications contained in the purchase order itself.*

*All of these conditions apply to the **supply of Goods and Services**.*

The General Terms and Conditions apply to all relationships between the Buyer (referred to in this document as synonymous with Costruzioni Novicrom Srl) and the Supplier, including those established via telematic or electronic means.

Any and/or additional deviations, modifications, terms, or conditions, including any general terms and conditions of the Supplier, stated in any document transmitted by the Supplier to the Buyer (such as, for example, letters, offers, delivery notes, order confirmations, even as part of a communication of a proposal, quotation, invoice, or packing slip), shall not apply and shall not be considered an integral part of any Contract, unless expressly approved in writing by personnel authorized by the Buyer.

These general supply terms and conditions are an integral part of the order issued by the Buyer and apply to any order for the supply of goods and/or services from the Supplier as identified in the Order.

In case of conflict or incompatibility between these General Terms and Conditions and the specific provisions contained in particular Contracts or an Order, the specific provisions of the individual Contracts or Orders shall prevail over the General Terms and Conditions in relation to the subject matter of that specific Contract or Order.

4. Gestione / Management

Entro 7 (sette) giorni dal ricevimento dell'Ordine, il Fornitore dovrà renderne una copia controfirmata per accettazione: in caso contrario e in mancanza di altre comunicazioni scritte del Fornitore entro 7 giorni dal ricevimento dell'ordine l'ordine sarà considerato tacitamente accettato.

Prima dell'accettazione, il Fornitore deve verificare la fattibilità delle attività richieste in piena conformità ai requisiti richiamati nell'ordine, nei requisiti qualità del prodotto o previsti nella specifica documentazione tecnica di riferimento e dalle normative applicabili, valutando ed assumendosi i relativi rischi.

I prezzi indicati in Ordine si ritengono fissi fino al completamento della fornitura oggetto dell'ordine. I pagamenti verranno eseguiti in conformità a quanto stabilito in Ordine a condizione che:

- sia stata emessa valida fattura;
- la fornitura sia stata accettata dal controllo qualità di prodotto o dall'ente preposto al collaudo ove previsto;
- non vi siano inadempienze contrattuali sospese notificate al Fornitore.

Le fatture devono essere intestate a:

Costruzioni Novicrom S.r.l.
Via Don Luigi Sturzo 51/53
56025 Pontedera Pisa
P.IVA: 00116940503

e devono includere:

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

Coordinate bancarie complete del Fornitore / appoggi bancari RI.BA
Numero ordine di acquisto di Costruzioni Novicrom
Numero Documento di Trasporto (DDT), ove applicabile.

L'Acquirente si ritiene esente da qualsiasi responsabilità per tutti i materiali lavorati in eccedenza rispetto alle quantità ordinate, e si riserva il diritto di restituire al Fornitore i materiali lavorati eccedenti.

Eventuali eccedenze di materiale grezzo fornito dall'Acquirente al fornitore devono essere restituite.

I fornitori sono autorizzati ad acquistare materie prime solo da fonti approvate dall'Acquirente. Qualsiasi Fornitore che acquista materie prime in esecuzione di un contratto o di un ordine di acquisto deve rispettare i requisiti di legge.

L'Ordine non potrà essere ceduto dal Fornitore a terzi senza il preventivo consenso scritto da parte dell'Acquirente

Il Fornitore divenuto Appaltatore deve garantire che il suo potenziale fornitore (terzo) sia in possesso di tutte le certificazioni e qualifiche richieste dall'Acquirente o dalle normative applicabili per la fornitura dei beni o la prestazione dei servizi in questione, nonché degli impianti, delle attrezzature, delle competenze e del personale adeguato allo svolgimento delle attività oggetto del subappalto.

Non è concesso il subappalto del subappalto.

Within 7 (seven) days of receipt of the Order, the Supplier shall return a countersigned copy for acceptance: otherwise, and in the absence of any other written communication from the Supplier within 7 days of receipt of the Order, the Order shall be deemed tacitly accepted.

Before acceptance, the Supplier must verify the feasibility of the requested activities in full compliance with the requirements referenced in the Order, the product quality requirements, or those outlined in the specific technical reference documentation and applicable regulations, evaluating and assuming the related risks.

The prices indicated in the Order are considered fixed until the completion of the supply covered by the order. Payments will be made in accordance with the terms specified in the Order, provided that:

- a valid invoice has been issued;
- supply has been accepted by the product quality control or the testing authority, if applicable;
- there are no pending contractual breaches notified to the Supplier.

The invoices must be addressed to:

Costruzioni Novicrom S.r.l.
Via Don Luigi Sturzo 51/53
56025 Pontedera Pisa
VAT number: 00116940503

and must include:

Complete bank details of the Supplier / bank details for RI.BA

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura	
	Data Revisione:	24/10/2024	

*Purchase order number of Costruzioni Novicrom
Delivery Note (DDT) number, where applicable.*

The Buyer is not responsible for any materials processed in excess of the quantities ordered and reserves the right to return any excess processed materials to the Supplier.

Any excess raw materials supplied by the Buyer to the Supplier must be returned.

Suppliers are authorized to purchase raw materials only from sources approved by the Buyer. Any Supplier purchasing raw materials under a contract or purchase order must comply with legal requirements.

The Order may not be assigned by the Supplier to third parties without the prior written consent of the Buyer.

The Supplier, once it becomes a Contractor, must ensure that its potential supplier (third party) holds all the certifications and qualifications required by the Buyer or applicable regulations for the supply of goods or the performance of services, as well as the facilities, equipment, expertise, and staff necessary to carry out the subcontracted activities.

Subcontracting of a subcontract is not permitted.

5. Recesso o Risoluzione dell'Ordine / Cancellation or resolution of the Order

5.1 Recesso / Resolution

L'Acquirente potrà recedere unilateralmente dall'Ordine in qualsiasi momento, in tutto o in parte, a mezzo notifica scritta al Fornitore con un preavviso di almeno **30 (trenta) giorni**. Al suo ricevimento non potranno essere iniziate nuove lavorazioni e potranno essere portate a compimento solo le lavorazioni già iniziate. L'Acquirente pagherà al Fornitore una somma adeguata a coprire i costi diretti sostenuti dallo stesso per quanto eseguito fino al recesso. Il Fornitore accetterà tale somma a completa tacitazione e soddisfazione di ogni pretesa derivante dal recesso in questione e farà ogni possibile sforzo per ridurre i costi diretti di cui sopra.

Per nessuna ragione il costo del recesso potrà eccedere il prezzo che sarebbe stato pagato dall'Acquirente qualora la fornitura fosse stata completata.

L'Acquirente si riserva il diritto di richiedere comunque la consegna della fornitura approntata e della relativa documentazione.

*The Buyer may unilaterally withdraw from the Order at any time, in whole or in part, by giving written notice to the Supplier with at least **30 (thirty) days'** notice. Upon receipt of such notice, no new work may be started, and only the work already begun may be completed. The Buyer will pay the Supplier an amount adequate to cover the direct costs incurred by the Supplier for the work performed up to the withdrawal. The Supplier will*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

accept this amount as full and final settlement of any claim arising from the withdrawal and will make every effort to reduce the aforementioned direct costs.

Under no circumstances may the cost of the withdrawal exceed the price that would have been paid by the Buyer had the supply been completed.

The Buyer reserves the right to request the delivery of the prepared supply and the relevant documentation.

5.2 Risoluzione per inadempimento / Resolution for Non-Performance

L'Acquirente avrà diritto di risolvere in tutto o in parte l'Ordine mediante notifica scritta con effetto dalla data della sua ricezione da parte del Fornitore, nei seguenti casi:

- Mancato rispetto dei termini di consegna/fornitura indicati in ordine;
- Non conformità della fornitura rispetto ai requisiti tecnico qualitativi applicabili;
- Violazione delle Norme (di Sistema) applicabili tra cui previdenziali, assicurative, antinfortunistiche e ambientali ~~che determinino pregiudizio o danno per Costruzioni Novicrom~~
- Mancato rispetto delle Norme cogenti, di tutte le regole e le procedure delle certificazioni obbligatorie o volontarie attive al momento dell'ordine.
- In caso di Sospensione/Mancata Certificazione/Decadenza delle certificazioni, licenze, permessi, autorizzazioni, consensi e i nullaosta necessari al fine della Fornitura e/o richieste nell'ordine
- Cessata attività del Fornitore, nonché in caso di insolvenza o comunque di pendenza a carico del Fornitore di procedure previste dalla Legge Fallimentare (R.D. 267/1942) e dal Codice della Crisi d'impresa e dell'insolvenza (D.Lgs n. 14/2019)

In caso di risoluzione per giusta causa dell'Ordine, l'Acquirente avrà diritto al rimborso dei costi, spese ed oneri sostenuti ivi compresi quelli derivanti dall'approvvigionamento della fornitura presso terzi, oltre al risarcimento degli ulteriori danni subiti quale conseguenza di tale risoluzione.

In caso di cessazione dal Contratto per qualsiasi motivo, il Fornitore fornirà all'Acquirente, immediatamente su sua richiesta, tutti i Risultati Finali, completi o meno, e restituirà tutti i Materiali della stessa. Fino a quando questi non saranno stati restituiti o consegnati, il Fornitore sarà l'unico responsabile della loro custodia e non li utilizzerà per scopi distinti dal presente Contratto.

The Buyer shall have the right to terminate the Order in whole or in part by written notice effective from the date of its receipt by the Supplier, in the following cases:

- *Failure to comply with the delivery/supply deadlines indicated in the order;*
- *Non-compliance of the supply with the applicable technical and quality requirements;*
- *Violation of applicable regulations (system regulations), including social security, insurance, health and safety, and environmental standards, ~~causing harm or damage to Costruzioni Novicrom;~~*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- *Failure to comply with mandatory regulations, all rules and procedures for mandatory or voluntary certifications active at the time of the order;*
- *Suspension/Loss of certification/Expiry of certifications, licenses, permits, authorizations, consents, and clearances required for the Supply and/or requested in the order;*
- *Cessation of the Supplier's activity, insolvency, or any pending procedures under the Bankruptcy Law (R.D. 267/1942) and the Business Crisis and Insolvency Code (D.Lgs n. 14/2019).*

In the event of termination for cause of the Order, the Buyer shall be entitled to a reimbursement of costs, expenses, and charges incurred, including those arising from the procurement of the supply from third parties, as well as compensation for any further damages suffered as a result of such termination.

In the event of termination of the Contract for any reason, the Supplier shall immediately provide the Buyer, upon request, with all Final Deliverables, complete or not, and return all related Materials. Until these are returned or delivered, the Supplier shall be solely responsible for their custody and shall not use them for purposes other than those of this Contract.

6. Consegna / Delivery

6.1 Fornitura di Beni / Supply of Goods

Il Fornitore garantirà che i Beni:

- corrispondano alla documentazione tecnica di riferimento, a ulteriori requisiti richiamati nell'ordine
- siano adatti allo scopo indicato e comunicato dalla Società in modo esplicito o implicito;
- siano privi di difetti, tra i quali quelli di progettazione, dei materiali e di fabbricazione ascrivibile alla tipologia di fornitura.
- siano conformi a tutti i requisiti applicabili dalla normazione vigente in termini di Fabbricazione e Fornitura a livello nazionale, europeo e internazionale. In caso di contrasto tra le stesse verrà esplicitato in modo scritto la normazione di riferimento.
- siano conformi ai codici dei trasporti internazionali relativi alla manifattura, etichettatura (compreso marchio CE), imballaggio, stoccaggio, movimentazione e consegna con qualsiasi mezzo degli stessi.
- siano realizzati in applicazione dei sistemi di gestione e di tutte le regole e le procedure delle certificazioni obbligatorie o volontarie attive al momento dell'ordine. L'azienda è altresì responsabile del mantenimento delle certificazioni obbligatorie per la fornitura, è tenuta a bloccare la fornitura e contattare tempestivamente in caso di sospensione/mancato rinnovo delle stesse.
- in caso di materiali soggetti a prescrizioni per pericolosità umana e/o ambientale sarà prontamente comunicato come da legge e Il Fornitore si atterrà diligentemente ai propri obblighi e fornirà preventivamente tutte le dichiarazioni applicabili e le schede dati sicurezza dei materiali (nella lingua del paese in cui il prodotto viene fornito) così come d'obbligo per la normazione vigente. Merci o sostanze pericolose anche in minima quantità, devono essere comunicate preventivamente con le prescrizioni esistenti in materia manipolazione sicura e smaltimento sicuro.
- la fornitura deve essere priva di parti di seconda mano (se non espressamente concordato), contraffatte e/o riprodotte.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- i Beni sono adeguatamente classificati, etichettati e imballati, secondo quanto stabilito dalla Direttiva 62/CE u.a. dell'Unione Europea (UE) ed eventuali modifiche ed emendamenti, e disposti in modo sicuro tale da consentire il raggiungimento della destinazione finale in buone condizioni.
- I materiali di imballaggio e/o la eventuale restituzione dei Beni al Fornitore saranno a costo e rischio del Fornitore;
- ciascuna consegna dei Beni sarà accompagnata da un documento di trasporto recante la data dell'Ordine, il numero d'Ordine, il tipo e la quantità dei Beni (incluso il relativo numero di codice (se applicabile) e le istruzioni di stoccaggio specifiche (se presenti), unitamente al Certificato di conformità.

Quantità, luoghi e termini di consegna e/o fornitura presenti nell'ordine sono vincolanti per il Fornitore, se non preventivamente concordato diversamente in forma scritta con l'Acquirente. La data di consegna è da intendersi come data di ricezione del materiale o termine della prestazione presso l'Acquirente in Via Don Luigi Sturzo 51/53 - 56025 Pontedera (Pisa), salvo diversa indicazione scritta nell'ordine di acquisto.

In caso di mancato rispetto dei termini di consegna in ordine, l'Acquirente si riserva il diritto di addebitare totalmente o parzialmente al Fornitore eventuali costi derivanti direttamente o indirettamente dal ritardo, incluso penali applicabili all'Acquirente dal proprio cliente finale.

Ove i Beni e/o i Servizi non vengano forniti entro 7 giorni dalla data di consegna prevista, l'Acquirente, a causa del ritardo, potrà a propria discrezione, richiedere o dedurre da eventuali somme dovute il 2 per cento (2%) del prezzo totale dei Beni e/o Servizi non consegnati alla data di consegna o consegnati ma non utilizzabili dalla Società per lo scopo per cui sono stati acquistati. Per ogni settimana di ritardo nella consegna a titolo di penale, ai sensi dell'articolo 1382 del Codice Civile italiano, fino a un massimo del 14 per cento (14%). Tale penale sarà addebitata per il ritardo nella consegna e non sostituisce il rimedio nel punto precedente riguardante il rimborso completo del pezzo. La predetta penale non sarà applicata a condizione che il ritardo nella consegna non superi sette (7) giorni di calendario.

The Supplier guarantees that the Goods:

- *comply with the technical documentation, and any additional requirements referenced in the order;*
- *are suitable for the purpose explicitly or implicitly indicated and communicated by the Company;*
- *are free from defects, including design, material, and manufacturing defects related to the type of supply;*
- *comply with all applicable requirements of current regulations concerning manufacturing and supply at national, European, and international levels. In case of conflict between these, the reference standards will be explicitly stated in writing;*
- *comply with international transport codes relating to manufacturing, labeling (including CE marking), packaging, storage, handling, and delivery by any means;*
- *are produced in compliance with management systems and all rules and procedures for mandatory or voluntary certifications active at the time of the order. The company is also responsible for maintaining mandatory certifications for the supply and is required to halt the supply and promptly contact in case of suspension or non-renewal of such certifications;*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- *in the case of materials subject to human and/or environmental hazard regulations, this will be promptly communicated as required by law, and the Supplier will diligently adhere to its obligations, providing all applicable declarations and safety data sheets for the materials (in the language of the country where the product is supplied) as required by current regulations. Hazardous goods or substances, even in small quantities, must be communicated in advance with the existing safe handling and disposal requirements;*
- *the supply must be free from second-hand parts (unless expressly agreed), counterfeit, and/or reproduced items;*
- *the Goods are properly classified, labeled, and packaged in accordance with Directive 62/EC and any amendments and modifications of the European Union (EU), and are arranged securely to ensure they reach the final destination in good condition;*
- *Packaging materials and/or the possible return of Goods to the Supplier will be at the Supplier's cost and risk;*
- *each delivery of the Goods will be accompanied by a transport document bearing the Order date, the Order number, the type and quantity of Goods (including the related code number, if applicable), specific storage instructions (if any), along with the Certificate of Conformity.*

Quantities, locations, and delivery and/or supply terms stated in the order are binding for the Supplier, unless otherwise agreed in writing with the Buyer in advance. The delivery date is to be understood as the date of receipt of the material or completion of the service at the Buyer's location at Via Don Luigi Sturzo 51/53 - 56025 Pontedera (Pisa), unless otherwise specified in writing in the purchase order.

In case of failure to comply with the delivery terms stated in the order, the Buyer reserves the right to charge the Supplier, in whole or in part, for any costs directly or indirectly resulting from the delay, including penalties applied to the Buyer by its end customer.

If the Goods and/or Services are not delivered within 7 days of the scheduled delivery date, the Buyer, due to the delay, may at its discretion, request or deduct from any amounts owed 2 percent (2%) of the total price of the Goods and/or Services not delivered by the delivery date or delivered but not usable by the Company for the purpose for which they were purchased. For each week of delay in delivery, a penalty will be applied under Article 1382 of the Italian Civil Code, up to a maximum of 14 percent (14%). This penalty will be charged for the delay in delivery and does not replace the remedy in the previous section regarding full reimbursement of the item. The above penalty will not be applied provided the delay in delivery does not exceed seven (7) calendar days.

6.1.1 Fornitura di Materie Prime / Supply of Raw Materials

Nel caso di fornitura di Materie Prime (materiale grezzo, componentistica a specifica...), il Fornitore dovrà verificare, ed eventualmente trasferire ai produttori diretti di materie prime, i requisiti e le specifiche applicabili riportate nell'Ordine emesso dall'Acquirente. Il Fornitore dovrà assicurare inoltre, che l'intera catena di fornitura (distributore, produttore) sia in corso di validità nell'Albo Fornitori del "Cliente di Riferimento" riportato nell'Ordine.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

In case of supplying Raw Materials (raw material, components to specification, etc.), the Supplier must verify, and if necessary, transfer the applicable requirements and specifications listed in the Order issued by the Buyer to the direct producers of the raw materials. The Supplier must also ensure that the entire supply chain (distributor, manufacturer) is currently valid in the Supplier Registry of the 'Reference Customer' stated in the Order.

6.1.2 Fornitura di Processi Speciali / Supply of Special Processes

Nel caso di fornitura di Processi Speciali, il Fornitore dovrà verificare i requisiti e le specifiche applicabili riportate nell'Ordine emesso dall'Acquirente. Il Fornitore dovrà assicurare che le Schede di Processo (Work Instruction, Master Card, Process Card, Technical Plan,...) siano approvate dal Cliente che ha emesso la Qualifica e tenute in stato di aggiornamento.

In the case of supplying Special Processes, the Supplier must verify the applicable requirements and specifications listed in the Order issued by the Buyer. The Supplier must ensure that the Process Sheets (Work Instruction, Master Card, Process Card, Technical Plan, etc.) are approved by the Customer who issued the Qualification and kept up to date.

6.1.3 Modifiche / Modifications

Il Fornitore deve comunicare in forma scritta ogni richiesta di modifica su prodotti all'Acquirente, rispetto a quanto riportato sulla documentazione tecnica allegata all'Ordine. Nessuna modifica può essere apportata senza autorizzazione scritta da parte dell'Acquirente.

The Supplier must communicate in writing any request for modification of products to the Buyer, in relation to what is stated in the technical documentation attached to the Order. No modification can be made without written authorization from the Buyer.

6.1.4 Non Conformità / Non-Conformity

Il Fornitore deve comunicare immediatamente (entro 24 ore dalla rilevazione della non conformità) ogni non conformità su prodotti all'Acquirente.

Il Fornitore deve disporre di un processo documentato per gestire tutti i possibili casi di non conformità elencati di seguito:

- **Permessi di deviazione:** Richieste di deviazioni dai dati di progettazione approvate dall'Acquirente **prima** dell'avvio del processo di produzione;
- **Concessioni:** emesse dall'Acquirente per non conformità rilevate, dal Fornitore, **durante o alla fine** del processo di produzione ma **prima della consegna** dell'articolo all'Acquirente.
- Non conformità rilevate, da parte dell'Acquirente, **dopo la consegna** dell'articolo.

Le Deviazioni e concessioni devono essere gestite comunicandole all'Ente Qualità dell'Acquirente. Una volta approvata esplicitamente la Deviazione e/o la concessione, dovrà essere richiamata nell'allegato alla documentazione di spedizione.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

The Supplier must immediately communicate (within 24 hours of detecting the non-conformity) any non-conformity on products to the Buyer.

The Supplier must have a documented process in place to manage all possible cases of non-conformity listed below:

- *Deviation Permits: Requests for deviations from design data approved by the Buyer **before** the production process starts;*
- *Concessions: Issued by the Buyer for non-conformities detected by the Supplier **during or at the end** of the production process, but **before the delivery** of the item to the Buyer.*
- *Non-conformities detected by the Buyer **after the delivery** of the item.*

Deviations and concessions must be managed by communicating them to the Buyer's Quality Department. Once the Deviation and/or Concession is explicitly approved, it must be referenced in the shipping documentation attachment.

6.2 Fornitura di Servizi / Supply of Services

Nel fornire i Servizi, il Fornitore:

- collaborerà con l'Acquirente in tutte le questioni relative ai Servizi e si atterrà a tutte le ragionevoli istruzioni fornite dalla stessa;
- effettuerà i Servizi con la massima cura, competenza e diligenza, in conformità alle migliori pratiche in uso nel settore industriale, professionale o commerciale del Fornitore;
- impiegherà personale con le qualifiche e l'esperienza adeguate a svolgere i compiti a lui assegnati, e in numero sufficiente a garantire l'adempimento dei suoi obblighi in conformità al Contratto;
- garantirà che i Servizi ed i Risultati Finali siano conformi alla relativa Specifica, e che i Risultati Finali siano idonei a qualsiasi scopo esplicitamente o implicitamente comunicato al Fornitore da parte dell'Acquirente;
- salvo se concordato con l'Acquirente per iscritto, fornirà tutte le attrezzature, gli strumenti e i veicoli e ogni altro oggetto richiesto per fornire i Servizi;
- utilizzerà le merci, i materiali, gli standard e le tecniche di qualità migliore, e garantirà che i Risultati Finali e tutte le merci e i materiali forniti e utilizzati nei Servizi o trasferiti all'Acquirente, saranno esenti da difetti di fabbricazione, installazione e progettazione
- è altresì responsabile del mantenimento delle certificazioni obbligatorie per la fornitura, è tenuto a bloccare la fornitura e contattare tempestivamente in caso di sospensione/mancato rinnovo delle stesse.
- non farà né ometterà di compiere qualcosa che causi o possa causare la perdita da parte della Società di licenze, autorizzazioni, consensi o permessi su cui fa affidamento per lo svolgimento della propria attività.
- Documentazione obbligatoria e necessaria per l'immissione e il mantenimento in opera.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

In providing the Services, the Supplier:

- *will collaborate with the Buyer on all matters relating to the Services and with respect of all reasonable instructions provided by the Buyer;*
- *will perform the Services with the utmost care, competence, and diligence, in accordance with the best practices in use within the Supplier's industrial, professional, or commercial sector;*
- *will employ personnel with the appropriate qualifications and experience to perform the tasks assigned to them, and in sufficient numbers to ensure the fulfillment of their obligations in accordance with the Contract;*
- *will ensure that the Services and Final Results comply with the relevant Specifications, and that the Final Results are suitable for any purpose explicitly or implicitly communicated to the Supplier by the Buyer;*
- *unless agreed with the Buyer in writing, will provide all equipment, tools, vehicles, and any other items required to provide the Services;*
- *will use goods, materials, standards, and techniques of the highest quality, and will ensure that the Final Results and all goods and materials provided and used in the Services or transferred to the Buyer are free from defects in manufacturing, installation, and design;*
- *is also responsible for maintaining the mandatory certifications for the supply, is required to halt the supply and promptly contact the Buyer in the event of suspension/non-renewal of these certifications;*
- *will not do or omit anything that causes or could cause the Company to lose licenses, authorizations, consents, or permits on which it relies for its operations;*
- *will provide the necessary and mandatory documentation for installation and maintenance.*

7. Accettazione / Acceptance

Entro i termini di consegna, il Fornitore renderà disponibili all'Acquirente tutti i certificati e le altre documentazioni attestanti la conformità della fornitura ai requisiti richiamati nell'ordine e nei Requisiti Qualità del Prodotto ove previsti nella specifica documentazione tecnica di riferimento e dalle normative applicabili.

L'accettazione della Fornitura sarà effettuata dal Controllo Qualità dell'Acquirente che ha il diritto di rifiutare la Fornitura che non sia conforme ai requisiti dell'Ordine, o non sia adatta allo scopo o sia difettosa.

Entro il periodo di garanzia previsto dalla L.192/98 in materia di subfornitura, pari a 2 anni dalla consegna, ogni non conformità o difetto riscontrato dall'Acquirente dovrà essere notificato per iscritto al Fornitore al termine del processo di accettazione o durante la fabbricazione e/o l'installazione o i test di accettazione entro sessanta (60) giorni dalla scoperta di tale non conformità o difetto, anche se la relativa fattura sarà stata pagata.

Il fornitore ha il diritto di commentare o richiedere informazioni sulla Non Conformità ricevuta dall'Acquirente entro 3 (tre) settimane dal ricevimento, dopodiché la Non Conformità si considera accettata.

In caso di osservazioni pervenute al Fornitore entro i termini sopra indicati e supportate da prove tecniche debitamente documentate, i team tecnici/qualità delle Parti esamineranno il caso.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

La Fornitura rifiutata sarà a rischio e spese del Fornitore.

L'Acquirente può pretendere dal Fornitore, entro 30 giorni dalla richiesta, la riparazione o la sostituzione, di eventuali Beni contestati, o il rimborso completo del prezzo dei Beni rifiutati (in misura pari all'importo corrisposto).

L'Acquirente si riserva inoltre il diritto di addebitare totalmente o parzialmente al Fornitore i costi derivanti dalla gestione interna della non conformità, da eventuali addebiti da parte del cliente finale, o da rilavorazione di parti non conformi.

Within the delivery terms, the Supplier will make available to the Buyer all certificates and other documentation certifying the compliance of the supply with the requirements stated in the order and the Product Quality Requirements, as indicated in the relevant technical documentation and applicable regulations.

The acceptance of the Supply will be carried out by the Buyer's Quality Control, who has the right to reject any Supply that does not meet the Order requirements, is unsuitable for the intended purpose, or is defective.

Within the warranty period provided by Law 192/98 regarding subcontracting, which is 2 years from delivery, any non-conformity or defect identified by the Buyer must be notified in writing to the Supplier at the end of the acceptance process or during manufacturing and/or installation or acceptance tests within sixty (60) days of the discovery of such non-conformity or defect, even if the related invoice has already been paid.

The Supplier has the right to comment on or request information regarding the Non-Conformity received from the Buyer within 3 (three) weeks from receipt, after which the Non-Conformity will be considered accepted.

If comments are received by the Supplier within the specified time frame and supported by duly documented technical evidence, the technical/quality teams of both Parties will examine the case.

The rejected Supply will be at the Supplier's risk and expense.

The Buyer may demand from the Supplier, within 30 days of the request, the repair or replacement of any disputed Goods or a full refund of the price of the rejected Goods (equivalent to the amount paid).

The Buyer also reserves the right to fully or partially charge the Supplier for costs resulting from the internal management of the non-conformity, any charges from the end customer, or rework of non-conforming parts.

8. Assicurazione Qualità / Quality Assurance

Ove applicabile e previo consenso scritto del proprio Cliente, **l'Acquirente si riserva** il diritto di accettare **Fornitori non certificati** e garantire che il loro sistema di gestione della qualità sia soddisfacente eseguendo una valutazione/audit del rischio.

Il Fornitore, se richiesto, deve fornire evidenze del **sistema di gestione della qualità**. Nel caso di lacune il Fornitore deve elencare in dettaglio e spiegare eventuali processi aggiuntivi o modificati per soddisfare i requisiti di qualità dell'Acquirente.

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura	
	Data Revisione:	24/10/2024	

L'Acquirente potrà chiedere ove applicabile le **registrazioni** riguardanti requisiti di qualità del prodotto e del processo indicando:

- tipologia di registrazioni
- periodo **illimitato** di conservazione richiesto per ciascuna tipologia di record, **se non diversamente specificato nei requisiti riportati nell'Ordine**;
- Conservazione dei registri;
- Archiviazione dei documenti;
- Smaltimento dei registri.

L'Acquirente richiede che il Fornitore sia consapevole del problema della **Contraffazione** e implementi sistemi per prevenire il rischio di ricevere parti contraffatte.

Il Fornitore dovrà mettere in quarantena e riferire tempestivamente all'Acquirente per ogni contraffazione sospetta o rilevata riguardante una parte o l'articolo, il rapporto di prova, il rapporto di ispezione, il materiale e applicabili.

L'Acquirente potrà chiedere, ove applicabile dai requisiti del prodotto, l'applicazione degli Standard **Safety Management System (SMS)** consultabili su sito Acquirente.

L'Acquirente si riserva il diritto di dichiarare Non Conforme la fornitura che non rispetti i requisiti richiamati nell'ordine e/o non idonea all'utilizzo al quale è destinata.

*Where applicable and with the prior written approval of the Buyer, the **Buyer reserves** the right to accept **non-certified Suppliers** and ensure that their quality management system is satisfactory by conducting a risk assessment/audit.*

The Supplier, if requested, must provide evidence of the quality management system. In the case of gaps, the Supplier must list in detail and explain any additional or modified processes to meet the Buyer's quality requirements.

The Buyer may request, where applicable, records related to product and process quality requirements, specifying:

- *Type of records*
- ***Indefinite** retention period required for each type of record, **unless otherwise specified in the requirements set out in the Order***
- *Retention of records*
- *Document storage*
- *Disposal of records*

*The Buyer requires that the Supplier be aware of the issue of **Counterfeit Parts** and implement systems to prevent the risk of receiving counterfeit parts. The Supplier must quarantine and promptly report to the Buyer any suspected or detected counterfeit related to a part or item, test report, inspection report, material, and applicable items.*

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione: 1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura
	Data Revisione:	24/10/2024

*Where applicable based on the product requirements, the Buyer may request the application of the **Safety Management System (SMS) Standards**, which can be consulted on the Buyer's website. The Buyer reserves the right to declare the supply Non-Compliant if it does not meet the requirements specified in the order and/or is unsuitable for its intended use.*

9. Normative di Riferimento / Reference Standards

Il Fornitore dovrà garantire il rispetto e la conformità **CON LEGGI E NORME, NORMATIVA ANTICORRUZIONE, MODELLO DI ORGANIZZAZIONE, GESTIONE E CONTROLLO EX D.LGS. 231/01, CODICE ANTICORRUZIONE E CODICE ETICO.**

Il Fornitore dovrà rispettare:

- tutte le leggi e i regolamenti applicabili in termini di Salute e Sicurezza nei luoghi di Lavoro (Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 Testo Unico in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro) di essere in possesso di certificazione ISO45001, oppure di aver impostato e mantenere un sistema di gestione equivalente agli standard della norma.
- I Regolamenti pertinenti di volta in volta vigenti.
- i Requisiti di qualità, applicabili di volta in volta in fase di Ordine;
- la Legge 136/2010, se il Cliente finale è un ente pubblico italiano. In questo caso le parti si impegnano a tracciare e registrare i flussi finanziari legati all'esecuzione della fornitura.
- Il pieno rispetto della normativa anticorruzione applicabile ("Leggi Anticorruzione").
- si impegna, altresì, a rispettare e a far rispettare ad eventuali suoi collaboratori e/o subcontraenti tutti i principi contenuti nel Modello di Organizzazione Gestione e Controllo adottato dalla Società ai sensi del D. Lgs. 8 giugno 2001, n. 231 e s.m.i (di seguito "Modello 231"),
- Il Codice Etico disponibile sul sito web della Società, i cui principi guida il Fornitore dichiara di conoscere, condividere e accettare.
- Le Parti prendono atto che, nel corso della relazione contrattuale, anche in sede precontrattuale, potrebbero entrare in possesso di informazioni personali riguardanti i dipendenti, amministratori, funzionari e altri rappresentanti. Le Parti, in conformità al Regolamento UE 2016/679 e alle normative nazionali di attuazione di volta in volta applicabili, ivi compreso il D. Lgs. 196/2003, Regolamento (UE) n. 2016/679 (GDPR) congiuntamente la "Normativa Privacy Applicabile" tratterà i dati esclusivamente per finalità connesse al Contratto.
- In relazione a qualsivoglia Informazione ricevuta, Il Fornitore dovrà adottare le specifiche misure di protezione nel rispetto della normazione vigente e di aver impostato e mantenere un sistema di gestione equivalente agli standard della norma UNI ISO 27001
- dovrà rispettare conoscere e applicare tutte le Norme e disposizioni previste in materia ambientale (e.g. protocolli, convenzioni internazionali, normative statali, federali, nazionali e sovranazionali) che disciplina la gestione, il trattamento, l'impiego, il trasporto, l'importazione, l'esportazione, la notifica, la registrazione o l'autorizzazione di sostanze o elementi chimici, agenti inquinanti, metalli e minerali, quali, a titolo esemplificativo la normativa dell'Unione Europea ultima applicabile

➤ RAEE

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- REACH (Regolamento CE 1907),
- Pile e accumulatori (Direttiva 2013/56/UE),
- ROHS (Direttiva Europea 2011/65/UE e Direttiva delegata UE 2015/863),
- PoPs (Regolamento UE 2019/1021),
- SVHC: (Substances of Very High Concern) sostanze estremamente problematiche, secondo quanto definito nel Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH).
- Il Regolamento Europeo sui Conflict Minerals e Normative che prevengono il sostegno di gruppi armati che controllano l'estrazione o il commercio dei minerali e la Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict Affected and High- Risk Areas dell'OCSE ed eventuali aggiornamenti in materia.

*The Supplier must ensure compliance with **LAWS AND REGULATIONS, ANTI-CORRUPTION LEGISLATION, the ORGANIZATION, MANAGEMENT, AND CONTROL MODEL** under Legislative Decree No. 231/01, **ANTI-CORRUPTION CODE, and ETHICAL CODE.***

The Supplier must comply with:

- *All applicable laws and regulations regarding Health and Safety in the Workplace (Legislative Decree No. 81 of April 9, 2008, Consolidated Text on Health and Safety in the Workplace) and must either hold ISO 45001 certification or have established and maintain a management system equivalent to the standards of the regulation.*
- *The relevant regulations in force from time to time.*
- *The quality requirements applicable at the time of the Order.*
- *Law No. 136/2010, if the final customer is an Italian public entity. In this case, the parties agree to trace and record the financial flows related to the execution of the supply.*
- *Full compliance with the applicable anti-corruption laws ("Anti-Corruption Laws").*
- *Also commits to respecting and ensuring that any collaborators and/or subcontractors comply with all principles contained in the Organization, Management, and Control Model adopted by the Company pursuant to Legislative Decree No. 231/2001, as amended ("Model 231").*
- *The Ethical Code available on the Company's website, the principles of which the Supplier declares to know, share, and accept.*
- *The Parties acknowledge that, during the contractual relationship, including pre-contractual stages, they may obtain personal information regarding employees, directors, officials, and other representatives. The Parties, in accordance with EU Regulation 2016/679 and applicable national regulations from time to time, including Legislative Decree 196/2003, Regulation (EU) No. 2016/679 (GDPR), collectively the "Applicable Privacy Legislation", will process the data exclusively for purposes related to the Contract.*
- *In relation to any Information received, the Supplier must adopt the specific protective measures in compliance with the current regulations and must have established and maintain a management system equivalent to the standards of UNI ISO 27001.*
- *Must comply with, be aware of, and apply all environmental laws and provisions (e.g., protocols, international conventions, state, federal, national, and supranational regulations) that govern the management, treatment, use, transport, importation, exportation, notification, registration, or*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

authorization of substances or chemicals, pollutants, metals, and minerals, such as, for example, the most recent applicable European Union regulations

- *RAEE*
- ***REACH** (Regulation (EC) 1907/2006)*
- ***Batteries and accumulators** (Directive 2013/56/EU)*
- ***RoHS** (European Directive 2011/65/EU and EU Delegated Directive 2015/863)*
- ***PoPs** (Regulation (EU) 2019/1021)*
- ***SVHC**: (Substances of Very High Concern), as defined in Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH).*
- *The European Regulation on **Conflict Minerals** and regulations preventing support for armed groups controlling the extraction or trade of minerals, as well as the “Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict Affected and High-Risk Areas” by the OECD, and any updates.*

10. Materiali dell’Acquirente / Buyer’s Materials

Nel fornire i Beni e/o Servizi il Fornitore custodirà in sicurezza tutte le attrezzature o gli strumenti di qualsiasi tipo, compresi, tra l'altro, materie prime, campioni, maschere, utensili, disegni, modelli, specifiche, dati e/o informazioni forniti dalla Società al Fornitore in relazione al Contratto (Materiali della Società. Il Fornitore provvederà altresì a contrassegnare chiaramente i Materiali della Società come proprietà della stessa (comprendendovi eventuale numerazione progressiva emessa dalla Società, ove applicabile), a disporre di tali Materiali esclusivamente secondo quanto indicato nelle istruzioni scritte della Società o conformemente all'autorizzazione della stessa e, su richiesta scritta di questa, a restituire tali Materiali a proprio rischio e spese. Il Fornitore indennizzerà l’Acquirente per eventuali perdite o danni ai Materiali dell’Acquirente verificatisi mentre questi si trovano in possesso, custodia o controllo del Fornitore stesso. L’Acquirente ha il diritto, su richiesta, di ispezionare in qualsiasi momento i Materiali dell’Acquirente.

In providing the Goods and/or Services, the Supplier will securely store all equipment or tools of any kind, including, among others, raw materials, samples, molds, tools, drawings, models, specifications, data, and/or information provided by the Company to the Supplier in relation to the Contract (Company Materials). The Supplier will also ensure that the Company Materials are clearly marked as the property of the Company (including any serial numbers issued by the Company, where applicable), will handle such Materials solely in accordance with the written instructions of the Company or as authorized by the Company, and, upon written request from the Company, will return such Materials at its own risk and expense. The Supplier will indemnify the Buyer for any loss or damage to the Buyer’s Materials while they are in the possession, custody, or control of the Supplier. The Buyer has the right, upon request, to inspect the Buyer’s Materials at any time.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

11. Lavoro presso i locali del Fornitore o dell'Acquirente / *Work at the Supplier's or Buyer's Premises*

Nel caso in cui quanto commissionato venga eseguito presso i locali dell'Acquirente, il Fornitore si obbliga ad attuare tutte le misure ~~tecniche~~ nell'esecuzione delle attività atte a garantire la salute e sicurezza dei propri e altrui lavoratori, uniformandosi alla normazione vigente ~~in materia di sicurezza ed igiene del lavoro~~ (D.Lgs 81/08 e UNI ISO 45001).

Il Fornitore è tenuto a leggere, comprendere e firmare il **DVRI** contenente le indicazioni fornite dall'Acquirente sui rischi derivanti dall'ambiente e delle attività di lavoro, a leggere le misure e procedure di prevenzione e di emergenza adottate in relazione alla propria attività

Previo avviso il Fornitore deve garantire al personale dell'Acquirente, ai clienti della stessa e/o alle Autorità Civili e Militari il "diritto di accesso" ai propri stabilimenti compreso eventualmente quelli dei propri fornitori, al fine di eseguire la valutazione, verifica, controllo del processo produttivo e sistema di gestione utilizzato nelle aree dove si svolgono le attività oggetto della fornitura.

Il Fornitore deve garantire la possibilità ~~di verificare i sistemi informativi, nonché di accedere a tutte le informazioni tecniche, rilevanti ai fini della corretta esecuzione del Contratto da parte del Fornitore, ivi incluse le ispezioni e verifiche dei Beni e/o delle prestazioni dei Servizi.~~

~~Il Fornitore certificato AS/EN 9100 deve concedere il diritto di accesso come specificato da AS/EN 9100, Sistema di gestione della qualità aerospaziale, agenzie di regolamentazione (FAA, TCCA, EASA), autorità militari e clienti.~~

Il Fornitore osserva e fornisce all'Acquirente tutta la documentazione relativa a salute e sicurezza richiesta dal Decreto legislativo n. 81/2008 o la documentazione aggiuntiva richiesta dall'Acquirente.

L'Acquirente si riserva il diritto di effettuare lavorazioni presso il Fornitore, previo accordo con lo stesso nel pieno rispetto delle norme vigenti.

In the event that the commissioned work is carried out at the Buyer's premises, the Supplier agrees to implement all necessary ~~technical~~ controls in the execution of the activities to ensure the health and safety of their own and others' workers, in compliance with the current regulations ~~on health and safety at work~~ (Legislative Decree 81/08 and UNI ISO 45001).

*The Supplier is required to read, understand, and sign the **DVRI** (Document of Risk Assessment) containing the information provided by the Buyer regarding risks arising from the environment and work activities, as well as to read the preventive and emergency measures and procedures adopted in relation to their activities.*

Upon notice, the Supplier must ensure that the Buyer's personnel, its clients, and/or Civil and Military Authorities have the "right of access" to its premises, including those of its suppliers, in order to carry out the evaluation, verification, and control of the production process and management system used in areas where the activities related to the supply are carried out.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

The Supplier must ensure the possibility of verifying the information systems, as well as access to all technical information relevant for the correct execution of the Contract by the Supplier, including inspections and checks of the Goods and/or Services performance.

A certified AS/EN 9100 Supplier must grant the right of access as specified by AS/EN 9100, Aerospace Quality Management System, regulatory agencies (FAA, TCCA, EASA), military authorities, and customers.

The Supplier observes and provides the Buyer with all documentation related to health and safety as required by Legislative Decree No. 81/2008 or any additional documentation requested by the Buyer.

The Buyer reserves the right to carry out operations at the Supplier's premises, subject to prior agreement with the Supplier and full compliance with the applicable regulations.

12. Riservatezza / Confidentiality

- Il Fornitore dovrà mantenere la massima riservatezza su tutte le informazioni di know-how, commerciali, specifiche, invenzioni, processi o iniziative di natura confidenziale resi noti dalla Società e trasmesse ai suoi dipendenti, agenti o subappaltatori, e qualsiasi altra informazione riservata che il Fornitore potrà ottenere relativamente all'attività della Società, ai suoi prodotti e servizi.
- Il Fornitore potrà divulgare le informazioni riservate solo a quei suoi dipendenti, agenti e subappaltatori che ne devono venire a conoscenza ai fini dell'adempimento degli obblighi del Fornitore assunti in virtù del Contratto, e garantirà il rispetto degli obblighi.
- Il Fornitore dovrà immediatamente restituire alla Società e cancellare dai propri sistemi informatici, su richiesta di quest'ultima, tutte le Informazioni Riservate fornendo evidenza dell'avvenuta cancellazione.
- Il Fornitore non pubblicherà né divulgherà in altro modo il Contratto o uno dei suoi termini ad alcuna parte senza la previa autorizzazione scritta della Società.
- In relazione a qualsivoglia Informazione Riservata ricevuta, Il Fornitore dovrà adottare le specifiche misure di protezione nel rispetto della normazione vigente (GDPR, UNI ISO 27001)
- L'Acquirente sarà legittimata ad agire giudizialmente per la richiesta di risarcimento dei danni derivanti da inadempimento degli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo, o per l'emissione di qualsiasi provvedimento giudiziario idoneo a tutelare i propri interessi
- *The Supplier must maintain the utmost confidentiality regarding all know-how, commercial information, specifications, inventions, processes, or initiatives of a confidential nature disclosed by the Company and transmitted to its employees, agents, or subcontractors, and any other confidential information the Supplier may obtain related to the Company's activities, products, and services.*
- *The Supplier may disclose confidential information only to those of its employees, agents, and subcontractors who need to know it in order to fulfill the obligations of the Supplier under the Contract, and will ensure compliance with these obligations.*
- *The Supplier must immediately return to the Company and delete from its computer systems, upon the Company's request, all Confidential Information, providing evidence of the deletion.*
- *The Supplier will not advertise or otherwise disclose the Contract or any of its terms to any party without the prior written consent of the Company.*

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

- *In relation to any Confidential Information received, the Supplier must adopt specific protective measures in compliance with applicable regulations (GDPR, UNI ISO 27001).*
- *The Buyer will be entitled to take legal action to request compensation for damages arising from a breach of the confidentiality obligations set forth in this article or to seek any judicial remedy to protect its interests.*

	Codice: MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura	
	Data Revisione:	24/10/2024	

13. Rimedi a Disposizione Dell'Acquirente / Remedies Available to the Buyer

Ove il Fornitore violi qualsiasi termine e/o condizione del Contratto l'Acquirente, senza pregiudizio alcuno dei diritti o rimedi a sua disposizione, potrà esercitare uno o più dei seguenti diritti:

- risolvere il Contratto in conformità con il capitolo 5.
- rifiutare di accettare qualsiasi successiva ai termini concordati prestazione dei Servizi e/o consegna dei Beni;
- recuperare dal Fornitore eventuali costi sostenuti per ottenere beni e/o servizi sostitutivi da parte di terzi;
- farsi rimborsare tutte le somme pagate in anticipo per Beni e/o Servizi che non sono stati consegnati dal Fornitore;
- chiedere i danni per eventuali costi aggiuntivi, perdite o spese sostenute che siano specificamente attribuibili all'inadempienza del Fornitore;
- rifiutare i Beni (in tutto o in parte), indipendentemente dal fatto che il titolo di proprietà sia stato trasferito o meno e restituirli al Fornitore a rischio e spese di quest'ultimo.
- In caso di inadempimento contrattuale del Fornitore, l'Acquirente può trattenere eventuali anticipi previsti nel Contratto fino al momento in cui viene posto rimedio a tale inadempienza.
- Le presenti Condizioni si estendono ai beni riparati o sostituiti e ai servizi alternativi prestati dal Fornitore

Tali rimedi non sono esclusivi e non sostituiranno qualsiasi altro rimedio disponibile per legge o ai sensi del presente accordo.

If the Supplier violates any term and/or condition of the Contract, the Buyer, without prejudice to any rights or remedies available to it, may exercise one or more of the following rights:

- *Terminate the Contract in accordance with Chapter 5;*
- *Refuse to accept any subsequent performance of the Services and/or delivery of the Goods not in accordance with the agreed terms;*
- *Recover from the Supplier any costs incurred to obtain substitute goods and/or services from third parties;*
- *Request reimbursement for any sums paid in advance for Goods and/or Services that were not delivered by the Supplier;*
- *Seek damages for any additional costs, losses, or expenses incurred that are specifically attributable to the Supplier's non-compliance;*
- *Reject the Goods (in whole or in part), regardless of whether the title of ownership has been transferred, and return them to the Supplier at the Supplier's risk and expense;*
- *In case of breach of contract by the Supplier, the Buyer may withhold any advances provided for in the Contract until the breach is remedied;*
- *These Terms and Conditions apply to repaired or replaced goods and alternative services provided by the Supplier;*

These remedies are not exclusive and do not replace any other remedy available by law or under this agreement.

	Codice:	MOD.162 - CGF	Indice di Revisione:	1
	Titolo:	Condizioni Generali di Fornitura		
	Data Revisione:	24/10/2024		

14. Foro Competente / *Competent Court*

Il presente atto è regolato dalla Legge Italiana; per ogni controversia, che potesse sorgere in occasione o in dipendenza dal presente atto, il Foro Competente in via esclusiva è quello **di Pisa**.

This agreement is governed by Italian Law; for any dispute that may arise in connection with or as a result of this agreement, the exclusive competent court is that of Pisa.